

**Відповідь**  
**Київського національного університету імені Тараса Шевченка**  
**на зауваження проєкту експертного висновку GER**  
**про можливість акредитації освітньої програми**  
**23226 «Російська мова і література та англійська мова»,**  
**рівень вищої освіти бакалавр, спеціальність 035 Філологія**

Висловлюємо щире подяку експертам галузевої експертної ради за проведений ґрунтовний професійний аналіз нашої ОП, за докладний висновок, об'єктивне ставлення й позитивну оцінку нашої роботи, коректні та корисні зауваження та рекомендації. Думка експертів GER для нас є надзвичайно важливою, зауваження та пропозиції, висловлені експертами, будуть обов'язково враховані нами в подальшій роботі з метою вдосконалення освітньої діяльності. Дозволимо собі надати коментарі щодо окремих позицій висновку.

Висновок GER	Коментар КНУТШ
<b>Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми</b>	
<p>1.Рекомендуємо під час наступного перегляду ОП при формуванні цілей програми взяти до уваги сучасний контекст розвитку спеціальності та ринку праці.</p> <p>2. Рекомендуємо при проектуванні оновленої ОП провести опитування всіх стейкхолдерів з метою побудови програми за вимогами сьогодення та забезпечити механізм зворотнього зв'язку.</p>	<p>Рекомендації прийнято.</p>
<b>Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми</b>	
<p>1. Рекомендуємо до початку наступного навчального року употужнити перекладацьку складову ОП, яка є серед фокусних компетентностей програми.</p> <p>2. Рекомендуємо в наступній редакції ОП розширити перелік дисциплін у межах вибіркового блоку, адже наповненість вибіркового блоку є сталою, що зужує можливості для формування індивідуальної освітньої траєкторії.</p>	<p>1. Погоджуємося із рекомендацією щодо посилення перекладацького складника в межах обов'язкових освітніх компонентів. Перекладацький вектор підготовки здобувачів вищої освіти забезпечується обов'язковими курсами «Вступ до перекладознавства» і «Англійська мова та практика перекладу», а також низкою вибіркового курсів «Українсько-російський усний переклад», «Основи компаративістики і художній переклад», «Українсько-російський переклад інтернет-текстів», які пов'язані з розвитком індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів ВО.</p> <p>З наступного навчального року плануємо внести зміни до робочих програм базових мовознавчих та літературознавчих курсів, передбачивши додатковий аналіз перекладознавчої проблематики. Зазначимо також, що буде посилено відпрацювання навичок перекладу на практичних заняттях з лексикології, фонетики, словотвору, морфології та стилістики.</p> <p>2. Оскільки студенти 2 курсу вже зробили свій вибір дисциплін, а наступних наборів студентів на цю ОП у найближчі роки не буде здійснюватися, то не бачимо потреби</p>

Висновок ГЕР	Коментар КНУТШ
	розширювати перелік дисциплін у межах вибіркових блоків. Рекомендацію буде враховано при підготовці нової ОП.
<b>Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання</b>	
Рекомендуємо у новому навчальному році провести заходи для здобувачів освіти за ОП з метою інформування про можливості отримання знань у межах неформальної освіти та ознайомлення студентів з процедурою визнання РН неформальної освіти; заохочувати здобувачів освіти брати участь у проектах неформальної освіти поза межами ОП.	Приймаємо рекомендації провести заходи у новому навчальному році для здобувачів освіти за ОП з метою інформування про можливості отримання знань у межах неформальної освіти та ознайомлення студентів з процедурою визнання РН неформальної освіти.
<b>Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою</b>	
<p>1. Рекомендуємо розміщувати темарій курсових та бакалаврської робіт у вільному доступі для своєчасного ознайомлення з ним студентів.</p> <p>2. Рекомендуємо у новому навчальному році провести заходи для здобувачів за ОП з метою інформування про можливості академічної мобільності та про умови визнання результатів навчання, отриманих під час мобільності.</p>	<p>1. З вдячністю приймаємо рекомендації, надані ГЕР, проте з приводу деяких з них дозволимо надати пояснення: Теми курсових робіт студентів 2 та 3 курсів, теми бакалаврських робіт були своєчасно затвержені на засіданні кафедри східнослов'янської філології та інформаційно-прикладних студій. Перелік тем був доданий до матеріалів ОП. Підтримуючи індивідуальні вподобання здобувачів ВО, стимулюючи розвиток їх індивідуальної освітньої траєкторії, кафедра стимулює їхнє право самостійно обирати тематику курсових та бакалаврських робіт та наукового керівника, з яким проводяться консультації та уточнюється тема майбутньої роботи. Обрані теми затверджуються на засіданні кафедри. У межах викладання базових мовознавчих та літературознавчих курсів, вибіркових курсів традиційно окреслюється коло тих проблем, які потребують поглибленого наукового вивчення.</p> <p>Проте кафедра у наступному навчальному році запропонує здобувачам освіти узагальнений темарій курсових та бакалаврських робіт, який рекомендується ГЕР. Розглядатимемо цей темарій як орієнтир, який допомагатиме здобувачам освіти обрати напрямок індивідуальної освітньої діяльності. Зазначимо, що цей темарій традиційно буде пов'язаний з лінгвістикою гібридної війни, вивченням технологій мовного впливу та аналітикою стратегічних та кризових комунікацій</p>

Висновок ГЕР	Коментар КНУТШ
	2. Приймаємо рекомендацію у новому навчальному році провести заходи для здобувачів за ОП з метою інформування про можливості академічної мобільності та про умови визнання результатів навчання, отриманих під час мобільності. Відділ академічної мобільності КНУ імені Тараса Шевченка регулярно інформує здобувачів освіти про нові пропозиції щодо академічної мобільності.
<b>Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність</b>	
Рекомендуємо продовжувати позитивну практику культури академічної доброчесності КНУТШ серед здобувачів вищої освіти та викладачів.	Приймаємо рекомендацію, зобов'язуємося й надалі впроваджувати практику культури академічної доброчесності КНУТШ серед здобувачів вищої освіти та викладачів.
<b>Критерій 6. Людські ресурси</b>	
<p>1. Рекомендуємо продовжувати та підтримувати роботу з кадрового посилення освітньої програми, зокрема в контексті розвитку наукового потенціалу кафедри східнослов'янської філології та інформаційно-прикладних студій, залучення до викладання на ОП та професійної підтримки молодих кадрів.</p> <p>2. Рекомендуємо ЗВО продовжувати та підтримувати рівень матеріального та морального заохочення публікаційної діяльності НПП.</p> <p>3. Рекомендуємо залучати успішних випускників ОП до проведення аудиторних занять для підвищення мотивації здобувачів.</p>	Погоджуємося з рекомендаціями ГЕР продовжувати роботу з кадрового посилення освітньої програми, зокрема в контексті розвитку наукового потенціалу кафедри східнослов'янської філології та інформаційно-прикладних студій, залучення до викладання на ОП та професійної підтримки молодих кадрів, зокрема успішних випускників.
<b>Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси</b>	
Рекомендуємо у наступному навчальному році провести заходи для студентів з метою ознайомлення з правилами із техніки безпеки (інструктажі з охорони праці, безпеки життєдіяльності, протипожежної безпеки, безпеки поведження у зимовий період, безпеки перебування на спортивних майданчиках, безпеки поведження на масових заходах за межами університету, цивільного захисту тощо).	Беремо до уваги рекомендацію у наступному навчальному році провести заходи для студентів з метою ознайомлення з правилами із техніки безпеки (інструктажі з охорони праці, безпеки життєдіяльності, протипожежної безпеки, безпеки поведження у зимовий період, безпеки перебування на спортивних майданчиках, безпеки поведження на масових заходах за межами університету, цивільного захисту тощо).
<b>Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми</b>	
1. Рекомендуємо у новому навчальному році удосконалити та систематизувати процес обговорення результатів опитування з усіма групами стейкхолдерів, розглянути можливість запрошення зацікавлених здобувачів та/або представників	Беремо до уваги й приймаємо рекомендації експертів щодо подальшого удосконалення процесу зворотного зв'язку зі стейкхолдерами, роботодавцями, здобувачами. Університет безперервно цим займається. Водночас наголошуємо що при

Висновок ГЕР	Коментар КНУТШ
<p>студентського самоврядування і випускників ОП на засіданнях кафедри та/або робочої групи не лише для внесення ними пропозицій щодо удосконалення освітньої програми, а й для обговорення результатів опитування щодо якості ОП.</p> <p>2. Рекомендуємо розробникам ОПП продовжувати практику співпраці із групами роботодавців, стейкхолдерів та всіма зацікавленими особами, формалізувати механізми зворотного зв'язку з роботодавцями.</p>	<p>малочисельних групах опитування не є дійсним і точним інструментом – згідно соціологічних правил в таких випадках краще проводити зустрічі в фокус-групах.</p>
<b>Критерій 9. Прозорість та публічність</b>	
<p>Рекомендуємо зазначати на сайті КНУТШ інформацію, коли ОПП була оприлюднена для розгляду громадськістю разом з таблицею пропозицій від стейкхолдерів.</p>	<p>Проекти нових редакцій ОП (2019, 2020) були розміщені на сайті у відповідності до Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка. Після затвердження нових редакцій та введення їх в дію проекти були зняті з сайту, натомість оприлюднені були затвержені описи ОП. Усі пропозиції, які надходили від стейкхолдерів, здобувачів освіти, було обговорено на засіданнях кафедри (інформація міститься у протоколах засідань). Сенсу зберігати на сайті матеріали обговорень після прийняття рішень немає, і нормальною практикою і для європейських університетів і для ЦОВВ України є зняття таких матеріалів із сайтів після завершення обговорень. Проекти нових ОП, розроблені кафедрою у вересні-жовтні 2022 року за спеціалізацією 035.10 «Прикладна лінгвістика» та спрямовані на забезпечення протидії інформаційним загрозам, відповідно саме тоді були оприлюднені на сайті Навчально-наукового інституту філології. Беремо до уваги пропозицію ГЕР щодо оприлюднення пропозицій від стейкхолдерів.</p>